

Distr.: General  
6 February 2020  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الخامسة والسبعون

الجمعية العامة  
الدورة الرابعة والسبعون  
البند 31 من جدول الأعمال  
منع نشوب النزاعات المسلحة

## رسالة مؤرخة 4 شباط/فبراير 2020 موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة بلدي، أحيل إليكم طيه سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة الأذربيجانية على حدود دولة جمهورية أرمينيا خلال شهر كانون الثاني/يناير 2020 (انظر المرفق الأول)\*.

وأحيل إليكم طيه أيضاً سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي سجلتها وزارة دفاع جمهورية أرتساخ (جمهورية ناغورني - كاراباخ) خلال شهر كانون الثاني/يناير 2020 (انظر المرفق الثاني)\*. وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند 31 من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مهير مارغاريان

السفير  
الممثل الدائم

\* تعمّم المرفقات باللغة التي قدّمت بها فقط.



المرفق الأول للرسالة المؤرخة 4 شباط/فبراير 2020 الموجهة إلى الأمين العام من الممثل  
الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of  
Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia,  
1–31 January 2020**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 January	<b>Tavush, Gegharkunik and Ararat regions</b>	5	Small arms and light weapons: 39
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 7
	Berkaber	1	Large-calibre sniper weapons: 1 (Paruyr Sevak)
	Vazashen	1	
	Vahan	1	
	Paruyr Sevak	1	
2 January	<b>Tavush region</b>	3	Small arms and light weapons: 25
	Aygepar	2	
	Aygehovit	1	
3 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	4	Small arms and light weapons: 27
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 4 (Paruyr Sevak)
	Paravakar	1	
	Paruyr Sevak	1	
	Yeraskh	1	
4 January	<b>Tavush and Gegharkunik regions</b>	4	Small arms and light weapons: 30
	Koti	2	Large-calibre machine guns: 30
	Chambarak	2	
5 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	3	Small arms and light weapons: 3
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 1 (Paruyr Sevak)
	Paravakar	1	Large-calibre machine guns: 70
	Paruyr Sevak	1	
6 January	<b>Vayots Dzor and Ararat regions</b>	2	Small arms and light weapons: 24
	Areni	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Paruyr Sevak	1	
7 January	<b>Vayots Dzor and Ararat regions</b>	3	Small arms and light weapons: 65
	Chiva	2	Small-calibre sniper weapons: 2
	Paruyr Sevak	1	Large-calibre machine guns: 13
8 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	5	Small arms and light weapons: 8
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 5
	Koti	1	Large-calibre sniper weapons: 3 (Berdavan 2; Paruyr Sevak 1)
	Berdavan	1	
	Paruyr Sevak	2	
9 January	<b>Tavush, Syunik and Ararat regions</b>	9	Small arms and light weapons: 244
	Aygehovit	1	Small-calibre sniper weapons: 1
	Berkaber	1	Large-calibre sniper weapons: 3 (Paruyr Sevak)
	Baghanis	3	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
	Berdavan	1	
	Agarak	1	
	Paruyr Sevak	2	
10 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>7</b>	Small arms and light weapons: 47
	N. Karmiraghbyur	2	Small-calibre sniper weapons: 1
	Voskevan	2	Large-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
	Berdavan	1	Large-calibre machine guns: 6
	Paruyr Sevak	2	
11 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>4</b>	Small arms and light weapons: 40
	Barekamavan	3	Large-calibre sniper weapons: 3 (Paruyr Sevak)
	Paruyr Sevak	1	Large-calibre machine guns: 20
12 January	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>17</b>	Small arms and light weapons: 8
	Kolagir	3	Large-calibre sniper weapons: 34 (Areni)
	Berkaber	1	
	Berdavan	2	
	Baghanis	4	
	Koti	2	
	Areni	4	
	Paruyr Sevak	1	
13 January	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>12</b>	Small arms and light weapons: 94
	Berkaber	2	Large-calibre sniper weapons: 19 (Paruyr Sevak 16; Areni 3)
	Berdavan	3	Large-calibre machine guns: 24
	Sarigyugh	1	
	Areni	1	
	Yeraskh	1	
	Paruyr Sevak	4	
14 January	<b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>	<b>8</b>	Small arms and light weapons: 84
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 1
	Berdavan	2	Large-calibre sniper weapons: 18 (Berdavan)
	Baghanis	2	
	Areni	1	
	Bardzruni	1	
	Khndzorut	1	
15 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>10</b>	Small arms and light weapons: 84
	Berdavan	2	Small-calibre sniper weapons: 1
	Voskevan	1	Large-calibre sniper weapons: 31 (Paruyr Sevak)
	Paruyr Sevak	6	Large-calibre machine guns: 5
	Zangakatun	1	
16 January	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>9</b>	Small arms and light weapons: 153
	Paravakar	1	Small-calibre sniper weapons: 15
	Berkaber	2	Large-calibre sniper weapons: 10 (Paruyr Sevak 4; Areni 6)
	Berdavan	1	
	Areni	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
	Khndzorut	1	
	Paruyr Sevak	2	
17 January	<b>Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions</b>	<b>12</b>	Small arms and light weapons: 113 Small-calibre sniper weapons: 4
	Movses	1	Large-calibre sniper weapons: 32 (Areni)
	Aygepar	1	
	Berkaber	1	
	Voskepar	1	
	Baghanis	1	
	Areni	5	
	Artanish	1	
	Paruyr Sevak	1	
18 January	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>7</b>	Small arms and light weapons: 60
	Voskevan	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Baghanis	1	Large-calibre sniper weapons: 15 (Areni 13; Paruyr Sevak 2)
	Areni	2	
	Paruyr Sevak	3	
19 January	<b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>	<b>6</b>	Small arms and light weapons: 102
	Berdavan	1	Large-calibre sniper weapons: 69 (Areni)
	Areni	5	
20 January	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>7</b>	Small arms and light weapons: 17
	Aygepar	1	Large-calibre sniper weapons: 7 (Areni 5; Paruyr Sevak 2)
	Khndzorut	1	Large-calibre machine guns: 15
	Areni	2	
	Paruyr Sevak	1	
	Yeraskh	1	
	Zangakatun	1	
21 January	<b>Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions</b>	<b>12</b>	Small arms and light weapons: 107 Large-calibre sniper weapons: 60 (Vahan 20; Paruyr Sevak 6; Areni 34)
	Sarigyugh	1	
	Berdavan	1	
	Artanish	1	
	Jil	1	
	Vahan	1	
	Areni	4	
	Karchevan	1	
	Paruyr Sevak	2	
22 January	<b>Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions</b>	<b>15</b>	Small arms and light weapons: 97 Small-calibre sniper weapons: 6
	N. Karmiraghbyur	1	Large-calibre sniper weapons: 213 (Berdavan 2; Paruyr Sevak 1; Zangakatun 15; Areni 195)
	Kayan	1	
	Voskepar	1	
	Berdavan	3	
	Areni	5	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
	Jil	1	
	Chambarak	1	
	Zangakatun	1	
	Paruyr Sevak	1	
23 January	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat region</b>	<b>13</b>	Small arms and light weapons: 202
	Paravakar	1	Large-calibre sniper weapons: 22 (Areni)
	Sarigyugh	1	Large-calibre machine guns: 130
	Berkaber	2	
	Vazashen	1	
	Baghanis	3	
	Areni	3	
	Paruyr Sevak	1	
	Yeraskh	1	
24 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>7</b>	Small arms and light weapons: 35
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
	Berkaber	2	Large-calibre machine guns: 52
	Sarigyugh	1	
	Berdavan	1	
	Paruyr Sevak	2	
25 January	<b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>	<b>2</b>	Large-calibre sniper weapons: 5 (Areni 4; Berdavan 1)
	Berdavan	1	
	Areni	1	
26 January	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>6</b>	Small arms and light weapons: 8
	Aygepar	1	Large-calibre sniper weapons: 6 (Paruyr Sevak 3; Areni 3)
	Areni	4	Large-calibre machine guns: 11
	Paruyr Sevak	1	
27 January	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>7</b>	Small arms and light weapons: 24
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Areni	3	Large-calibre machine guns: 29
	Paruyr Sevak	2	
	Zangakatun	1	
28 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>3</b>	Small arms and light weapons: 4
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 3 (Paruyr Sevak)
	Berdavan	1	
	Paruyr Sevak	1	
29 January	<b>Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>2</b>	Small-calibre sniper weapons: 1
	Areni	1	Large-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
	Paruyr Sevak	1	
30 January	<b>Vayots Dzor and Tavush regions</b>	<b>2</b>	Small arms and light weapons: 12
	Areni	1	Large-calibre machine guns: 6
	Paruyr Sevak	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
31 January	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>6</b>	Small arms and light weapons: 330
	Chinari	4	(Paruyr Sevak 13; Chinari 317)
	Paruyr Sevak	2	Small-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
			Large-calibre sniper weapons: 5 (Paruyr Sevak)

On 11 January 2020, at 1225 hours, in the vicinity of the village of Berkaber, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Artur Arzumanyan, a soldier of the armed forces of Armenia, was wounded from fire by the Azerbaijani side.

On 13 January 2020, at 1315 hours, in the vicinity of the village of Baghanis, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Vahan Vardanyan, a soldier of the armed forces of Armenia received a shrapnel wound from fire by the Azerbaijani side.

On 14 January 2020, at 1235 hours, in the vicinity of the village of Zangakatun, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Seryoja Vardanyan, a soldier of the armed forces of Armenia was wounded from fire by the Azerbaijani side.

On 15 January 2020, at 1625 hours, in the vicinity of the village of Berkaber, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Ashot Mezhlumyan, a soldier of the armed forces of Armenia, received a shrapnel wound from fire by the Azerbaijani side.

On 17 January 2020, at 2030 hours, in the vicinity of the village of Baghanis, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Mkhitar Tatoyan, a soldier of the armed forces of Armenia, was wounded from fire by the Azerbaijani side.

On 29 January 2020, at 1220 hours, in the vicinity of the village of Areni, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Tigran Hakobyan, a soldier of the armed forces of Armenia, received a shrapnel wound from fire by the Azerbaijani side.

**Annex II to the letter dated 4 February 2020 from the Permanent Representative of Armenia to the United Nations addressed to the Secretary-General**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan on the line of contact with the Republic of Artsakh (Nagorno-Karabakh Republic), 1–31 January 2020**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	46	Small arms and light weapons: 633 Small-calibre sniper weapons: 21 Large-calibre sniper weapons: 3 (Ashaghi Seydakhmedli)
2 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 91 Small-calibre sniper weapons: 4
3 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 90
4 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 38 Small-calibre sniper weapons: 3
5 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 42 Small-calibre sniper weapons: 7
6 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 60 Small-calibre sniper weapons: 3
7 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	6	Small arms and light weapons: 20
8 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 67 Small-calibre sniper weapons: 10
9 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 126 Large-calibre sniper weapons: 2 (Talish)
10 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 152 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 3 (Mehdili)
11 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	22	Small arms and light weapons: 231
12 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	9	Small arms and light weapons: 46 Small-calibre sniper weapons: 3
13 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 18
14 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	3	Small arms and light weapons: 16 Small-calibre sniper weapons: 1
15 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	13	Small arms and light weapons: 123 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre machine guns: 4
16 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 106
17 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 123 Small-calibre sniper weapons: 2

---

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
18 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 47 Large-calibre machine guns: 112
19 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 37 Small-calibre sniper weapons: 1
20 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	10	Small arms and light weapons: 33
21 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 88 Small-calibre sniper weapons: 25
22 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	13	Small arms and light weapons: 41 Small-calibre sniper weapons: 23
23 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 99 Large-calibre machine guns: 2
24 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	44	Small arms and light weapons: 241 Small-calibre sniper weapons: 8
25 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	10	Small arms and light weapons: 65 Large-calibre sniper weapons: 7 (Yanshak) Large-calibre machine guns: 5
26 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	22	Small arms and light weapons: 161 Small-calibre sniper weapons: 8
27 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	30	Small arms and light weapons: 216 Small-calibre sniper weapons: 11 Large-calibre sniper weapons: 7 (Marzili)
28 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	31	Small arms and light weapons: 128 Small-calibre sniper weapons: 13
29 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 160 Small-calibre sniper weapons: 3
30 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	23	Small arms and light weapons: 94 Small-calibre sniper weapons: 31
31 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 149 Small-calibre sniper weapons: 5

---